

## GEMEINDE NIEDERDORF

Von-Kurz-Platz 5  
39039 Niederdorf

Autonome Provinz Bozen Südtirol



## COMUNE di VILLABASSA

Piazza Von Kurz 5  
39039 Villabassa

Prov. Autonoma di Bolzano Alto Adige

Auszug aus dem Beschluss des  
Gemeindeausschusses Nr. 314 vom 19.08.2025  
betreffend die

### Festsetzung der Gebühr für den Besuch des Kindergartens Schuljahr 2025/2026

Der Gemeindeausschuss hat mit Beschluss Nr. 314 vom 19.08.2025 die Monatsgebühr für den Besuch des Kindergartens von Niederdorf und der Kostenbeitrag für die Mahlzeiten der Kinder im verpflichtenden Kindergartenjahr wird für das Schuljahr 2025/26 wie folgt festgelegt:

Estratto dalla delibera della Giunta Comunale n.  
314 dd. 19/08/2025 riguardante la

### fissazione della retta mensile per la scuola dell'infanzia anno scolastico 2025/2026

La Giunta Comunale con delibera n. 314 dd. 19.08.2025 ha determinato la retta mensile per la frequenza della scuola dell'infanzia di Villabassa e il contributo spese per i pasti delle bambine e dei bambini per l'anno obbligatorio per l'anno scolastico 2025/26 come segue:

Schuljahr 2025/2026 anno scolastico 2025/2026	Monatsgebühr/Kostenbeitrag je Monat retta mensile/contributo spese a mese
1. Kind 1° bambino	65,00 €
2. Kind derselben Familie 2° bambino della stessa famiglia	47,00 €
3. und weitere Kinder derselben Familie 3° ed ulteriori bambini della stessa famiglia	40,00 €

Der monatliche Kindergartenbeitrag für nicht im Gemeindegebiet ansässige Kinder beträgt **€ 85,00;**

Die Kindergartengebühr und der Kostenbeitrag für die Mahlzeiten ist unteilbar für jeden Monat zu entrichten, mit Ausnahme der Monate September und Juni, für die die Hälfte der Gebühr bzw. der Kostenbeteiligung eingehoben wird.

Für Abwesenheiten eines Kindes während des Schuljahres besteht kein Anrecht auf Rückzahlung der Gebühr, es sei denn, das Kind wird ordnungsgemäß abgemeldet. **Die Abmeldung hat schriftlich begründet im Voraus an die Kindergartenleitung und die Gemeinde zu erfolgen.**

In diesem Fall endet die Pflicht zur Bezahlung der Gebühr mit dem ersten Tag des auf die Abmeldung folgenden Monats.

Der Bürgermeister ist ermächtigt, in Fällen besonderer Bedürftigkeit über eine Gebührenermäßigung bzw. -befreiung zu entscheiden, wobei die Bedürftig-

Per i bambini non residenti nel territorio comunale, la retta mensile per la scuola materna comporta **€ 85,00;**

La retta per la scuola dell'infanzia e il contributo spese per i pasti deve essere corrisposta a mensilità indivisibili ad eccezione dei mesi settembre ed giugno per le quali viene esatta la metà della retta oppure del contributo.

Per le assenze di un bambino nel corso dell'anno scolastico non viene riconosciuto alcun diritto al rimborso della retta, salvo che il bambino viene regolarmente ritirato. **Il ritiro dev'essere presentato per iscritto con rispettiva motivazione e in anticipo alla dirigente della scuola materna e al Comune.**

In questo caso l'obbligo al pagamento della retta cessa col primo giorno del mese successivo a quello in cui è avvenuto il ritiro.

In casi di gravi condizioni economiche il sindaco é autorizzato a concedere una riduzione nonché esenzione della retta, accertando il fabbisogno in analogia al Decreto del Presidente della Provincia 11 agosto

## GEMEINDE NIEDERDORF

Von-Kurz-Platz 5

39039 Niederdorf

Autonome Provinz Bozen Südtirol



## COMUNE di VILLABASSA

Piazza Von Kurz 5

39039 Villabassa

Prov. Autonoma di Bolzano Alto Adige

keit in Anlehnung an das Dekret des Landeshauptmanns vom 11. August 2000, Nr. 30 „Durchführungsverordnung zu den Maßnahmen der finanziellen Sozialhilfe und der Zahlung der Tarife der Sozialdienste“ durch Ermittlung des Faktors der wirtschaftlichen Lage festgestellt wird, und zwar:

Faktor 0: Befreiung 100%

Faktor > 0 < 1,5: Ermäßigung 50%

Faktor > 1,5: keine Ermäßigung

Die Ermäßigung/Befreiung erfolgt gegen **Vorlage eines entsprechenden vorherigen schriftlichen Antrages**, welcher die Bestätigung von Seiten des zuständigen Sozialamtes beigelegt werden muss;

Die Abwesenheit eines Kindes aus Gesundheitsgründen von über einem Monat, durch ein ärztliches Zeugnis nachgewiesen, gibt Anrecht auf Befreiung von den Gebühren/Beiträgen für die Dauer der Abwesenheit.

Die Gebühr bzw. der Kostenbeitrag muss in 2 Raten, nach Erhalt der vorgesehenen Rechnung, eingezahlt werden:

- für den Zeitraum September – Dezember
- für den Zeitraum Jänner – Juni

2000, n. 30 “Regolamento relativo agli interventi di assistenza economica sociale ed al pagamento delle tariffe nei servizi sociali” attraverso l'individuazione del valore della situazione economica, e cioè:

Valore 0: Esenzione 100%

Valore > 0 < 1,5: Riduzione 50%

Valore > 1,5: Nessuna riduzione

La riduzione/esenzione avviene dietro **precedente presentazione della relativa domanda scritta**, allegando l'attestazione da parte dell'ufficio sociale competente;

L'assenza di un bambino per malattia per la durata superiore ad un mese, attestato con certificato medico, dà diritto all'esonero del pagamento della retta/del contributo per l'effettivo periodo di assenza.

La retta oppure il contributo spese dovrà essere pagata in 2 rate, dopo ricevimento della fattura prevista:

- per il periodo settembre – dicembre:
- per il periodo gennaio – giugno

**Information bzgl. Steuererklärung:** gemäß Gesetz 27.12.2019, Nr. 160, Art. 1, Abs. 679, steht der Steuerabzug unter der Bedingung zu, dass die Spesen mittels Bank- oder Postüberweisung oder anderen gemäß Art. 23 (“Zahlung mit anderen Mitteln als Bargeld“) GvD 09.07.1997, Nr. 241, vorgesehenen Zahlungssystemen, erfolgt ist.

**Informazione relativa alla dichiarazione dei redditi:** ai sensi della L. 27.12.2019, n. 160, art. 1, co. 679, la detrazione spetta a condizione che l'onere sia sostenuto con versamento bancario o postale ovvero mediante altri sistemi di pagamento previsti dall'art. 23 (“Pagamento con mezzi diversi dal contante“) del d.lgs. 09.07.1997, n. 241.